



## Schulgeldsätze 2024 / School Fees 2024

| gültig ab Januar 2024<br>valid from January 2024  | Jahreszahlung bis<br>15.2.2024<br>Annual fees payable by<br>15/02/2024 | pro Jahr<br>per Year | pro Monat<br>per Month<br>(x12) | pro Quartal<br>per Term |
|---|--|----------------------|---------------------------------|-------------------------|
| Klasse 1 – 12 / Grade 1 – 12  | R 78 570   | R 81 000             | R 6 750                         | R 20 250                |
| Busdienst / Bus Service (Grade 2 – 12)  |  | R 20 928             | R 1 744                         | R 5 232                 |
| Nachmittagsprogramm / Afternoon programme (12:15 – 14:30)   |  | R 11 340             | R 945                           | R 2 835                 |
| Nachmittagsprogramm / Afternoon programme (12:15 – 16:00)   |  | R 15 120             | R 1 260                         | R 3 780                 |
| Nachmittagsprogramm / Afternoon programme (12:15 – 17:00)   |  | R 19 380             | R 1 615                         | R 4 845                 |
| iPad levy (Klasse 6 / Grade 6)  |  | R 2 100              |                                 |                         |
| iPad levy (Klasse 7-9 / Grade 7-9)  |  | R 2 000              |                                 |                         |
| IEB levy (Klasse 10 / Grade 10 learners only)   |  | R 2 300              |                                 |                         |
| IEB levy (Klasse 11 – 12 Schüler / Grade 11 – 12 learners only)   |  | R 2 200              |                                 |                         |
| Matric levy (Klasse 10 – 12 Schüler / Grade 10 – 12 learners only)  |  | R 300                |                                 |                         |
| Schüleraustausch / Student exchange:<br>Bei Abwesenheit von bis zu 2 Quartalen ist die volle Schulgebühr fällig. Anträge auf Ermäßigung können schriftlich gestellt werden.<br><i>In the event of an absence of up to 2 terms the standard school fees are applicable. Rebate applications can be submitted in writing.</i> |  |                      |                                 |                         |
| Aufnahmegebühr (auch bei Wiederanmeldung) pro Kind (nicht rückzahlbar)<br><i>Admission fee (also for re-application) per child (non-refundable)</i>   |  |                      |                                 | R 1 600                 |
| Schulgeld pro Quartal (internationaler Gastaufenthalt bis zu 12 Monaten)<br><i>School fee per term (international guest learner up to 12 month)</i>   |  |                      |                                 | EUR 2 000               |
| Bearbeitungsgebühr Study Permit (falls erforderlich) pro Kind<br><i>Administration fee for Study Permit (if required) per child</i>   |  |                      |                                 | R 2 100                 |
| Kautions pro Familie Kl. 1 – 5 (zinslos rückzahlbar) / Contingency fee per family Gr. 1 – 5 (refundable; interest free)   |  |                      |                                 | R 7 400                 |
| Kautions pro Familie ab Kl. 6 (zinslos rückzahlbar) / Contingency fee per family from Gr. 6 (refundable; interest free)   |  |                      |                                 | R 10 500                |
| Instandhaltungspauschale zur strukturellen Erhaltung Kl. 1 – 5 (nicht rückzahlbar) pro Familie /<br><i>Development levy from Gr. 1 – 5 (non-refundable) per family</i>  |  |                      |                                 | R 7 400                 |
| Instandhaltungspauschale zur strukturellen Erhaltung ab Kl. 6 (nicht rückzahlbar) pro Familie /<br><i>Development levy from Gr. 6 (non-refundable) per family</i>   |  |                      |                                 | R 10 500                |
| Schülerersatzausweis (Abholung nur nach Zahlung) / Replacement of student card (payable before issue of card)   |  |                      |                                 | R 50 / card             |

**Geschwisterermäßigung** (nur auf Schulgeld)  
 10% Ermäßigung zweites Kind  
 20% Ermäßigung drittes Kind  
 50% Ermäßigung für jedes weitere Kind

**Sibling rebate** (on school fees only)  
 10% rebate second child  
 20% rebate third child  
 50% each additional child

**Versicherung:** Alle Schüler sollten privat krankenversichert sein. Die DSK hat zusätzlich eine Unfallversicherung, die von der Krankenkasse nicht gezahlte Schadensansprüche bis max. R 50 000 abdeckt. Es steht im Ermessen der Eltern, die Wertsachen ihrer Kinder ebenfalls zu versichern, da die Schule keine Haftung für verlorene oder abhandengekommene Sachen übernimmt.

**Insurance:** All learners should be covered by a private medical aid. The DSK has additional Personal Accident Cover to supplement the costs, up to a max. R 50 000, not covered by a medical aid. It is also at the parents' discretion to insure valuable objects of their children, as the school cannot take responsibility for any lost items.

**Zahlung per Bankeinzugsverfahren** (Jan – Dez) nur auf Antrag (Kontakt [fees@dsk.co.za](mailto:fees@dsk.co.za))  
**Monthly payments via debit order** (Jan – Dec) only on application (contact [fees@dsk.co.za](mailto:fees@dsk.co.za))

Aus **Sicherheitsgründen** können wir keine Barzahlungen mehr an der Schule akzeptieren.  
 For **security reasons** we can no longer accept any cash payments at the school.

**Bank Details:**

Nedbank Cape Town, St. Georges Mall, Branch Code 198765, IBAN/Account No 1009 4181 14, BIC Swift Code: NEDSZAJJ  
 Deutsche Bank Köln, IBAN: DE24 3707 0024 0185 2300 00, BIC/Swift Code: DEUTDEBKOE  
 Eine Bearbeitungsgebühr von 5% wird bei Eurozahlungen auf unser deutsches Konto erhoben.  
 For payments of Euros into our German bank account a handling fee of 5% will be applicable.

Subject to the terms of the Parent/Guardian Declaration and Contract of Enrolment available on the DSK Website.

Cape Town, November 2023

# Deutsche Internationale Schule Kapstadt (DSK)

## Zahlungsbedingungen gemäß Aufnahmebedingungen *(scroll down for English)*

### 1 Zahlungsmöglichkeiten

- Barzahlung nur auf das angegebene Bankkonto der DSK (Deutscher Schulverein, Nedbank Cape Town, Branch Code 100909, Kontonummer 1009 418114)
- Der Zahlungsnachweis muss an die E-mail Adresse [fees@dsk.co.za](mailto:fees@dsk.co.za) geschickt werden
- Elektronische Zahlung (EFT) – Zahlungsnachweis wie oben
- Bankeinzugsverfahren (auf Antrag – Kontakt [fees@dsk.co.za](mailto:fees@dsk.co.za))
- Kreditkartenzahlung
- Wird ein Bankeinzugsverfahren von der Bank nicht honoriert, ist der entsprechende Betrag unverzüglich in unser Konto einzuzahlen oder eine Doppelbelastung wird im Folgemonat durchgeführt. Dabei entstehende Gebühren gehen zu Lasten der Eltern.
- Etwaige Bankgebühren werden dem Schulgeldkonto belastet.
- Eine Bearbeitungsgebühr von 5% wird bei Eurozahlungen auf unser deutsches Konto erhoben.

### 2 Rabatt

- Ein Rabatt von 3% auf Schulgebühren wird gewährt, wenn das Schulgeld für das gesamte Schuljahr **bis zum 15. Februar 2024** bezahlt wird. Dieser Rabatt trifft jedoch nicht auf etwaige Gebührenerhöhungen während des Jahres zu. Beim Abgang während des Schuljahres erlischt der Rabatt.

### 3 Zahlungszeitraum und Zahlungsverpflichtungen

- Das Schulgeld, sowie alle sonstigen Beträge sind **monatlich** nach Versand der Rechnung in voller Höhe zu begleichen.
- Zahlungen via Bankeinzugsverfahren können beantragt werden und erfolgen monatlich (Jan-Dez). Außenstände auf dem Schulkonto, z.B. Ausflugskosten, Bücher, müssen am Ende jeden Quartals, aber spätestens bis Ende November 2024 beglichen sein.

### 4 Außenstände und Zahlungsaufschub

- Außenstände entstehen, wenn 30 Tage nach Rechnungsdatum die Rechnung nicht beglichen ist.
- Eltern mit Außenständen werden angemahnt und die Angelegenheit wird nach Ablauf der Zahlungsfrist unverzüglich und ohne weitere Mitteilung den Anwälten der Schule übergeben. Alle hierdurch entstehenden Kosten gehen zu Lasten der gemahnten Eltern. Im Falle der Nichteinhaltung der Zahlungsbedingungen erlischt jeder Anspruch auf Teilnahme am Unterricht.

### 5 Ermäßigungen

- Ermäßigungen können in besonderen Härtefällen, jedoch nicht rückwirkend, auf Antrag gewährt werden. Ermäßigungen gelten maximal für ein akademisches Jahr und müssen spätestens am Ende des 3. Quartals unaufgefordert neu beantragt werden.
- Anträge von Antragstellern mit Außenständen werden erst dann bearbeitet, wenn diese Außenstände beglichen sind.
- Die vom Finanzausschuss nach Prüfung des Antrags getroffene Entscheidung ist endgültig. Sie wird dem Antragsteller schriftlich mitgeteilt.

### 6 Abmeldung

- Abmeldungen müssen ein Quartal im Voraus (schriftlich an [secretary@dsk.co.za](mailto:secretary@dsk.co.za)) erfolgen.
- Bei Versäumnis der termingerechten Abmeldung ist das Schulgeld für das volle folgende Quartal zahlbar. Die Abgabefristen für 2024 sind wie folgt: 21.03.24 / 14.06.24 / 16.09.24 / 06.12.24

# Deutsche Internationale Schule Kapstadt (DSK)

## Payment conditions in terms of conditions of enrolment

### 1 Payment methods

- Cash payments only into our bank account (Deutscher Schulverein, Nedbank Cape Town, Branch Code 100909, Account No 1009 418114) with proof of payment sent by mail to [fees@dsk.co.za](mailto:fees@dsk.co.za)
- When making payment, please use your unique debtor no. and surname as reference for correct allocation of the payment
- Electronic funds transfer (EFT) – proof of payment as above
- Debit order (on application only – contact [fees@dsk.co.za](mailto:fees@dsk.co.za))
- Credit card (available at the administration office)
- Should any debit order be dishonoured, the full amount thereof is payable to the account of the DSK immediately or a double debit can be arranged for the following month. All resulting charges are to be borne by the parent concerned
- Any fees charged by the bank will be debited to your school fee account
- For Euro-payments into our German bank account a handling fee of 5% will be applicable

### 2 Discount

- A discount of 3% on the annual school fees will be granted if payment is made in full **prior to 15 February 2024**. However, this discount does not apply to fee increases, which may be implemented during the year. Should the learner be withdrawn during the course of the academic year, the reduced school fee rate will no longer apply.

### 3 Period of payment and payment obligations

- School fees, as well as any other charges on your school account, are due **monthly** and are payable in full after dispatch of the invoice.
- Payments by debit order (only on request) will be processed monthly (Jan-Dec). Any outstanding balances, e.g. from outings, books, etc. will have to be settled in full at the end of each term, but the latest before end of November 2024.

### 4 Arrear fees & extension of payment

- Fees are in arrears if an invoice has not been settled within 30 days of the invoice date. Parents will receive a notification of arrear fees with a payment deadline. When the notice period specified in the notification has expired, the matter will immediately be handed to the DSK attorneys with instructions to issue summons without delay. All costs incurred in any legal process are recoverable from defaulting parents. In the case of non-adherence to the payment conditions, the school reserves the right to withdraw a learner's entitlement to participate in classes.

### 5 Social rebate on school fees

- The DSK offers financial assistance to parents who find themselves in the difficult financial situation of not being able to pay the school fees. Rebates are not granted retrospectively. Rebates are valid for a maximum of one academic year and must be re-applied for each year; applications are to be handed in by no later than the last day of the third term.
- Applications from applicants with fees in arrear will only be considered when such arrear fees have been paid in full.
- Any decision made by the Finance Committee after consideration of an application is final. An applicant will be informed in writing of the outcome.

### 6 Notice of termination of enrolment at DSK

- One term's notice needs to be given when withdrawing your child from the DSK and has to be submitted, in writing, to [secretary@dsk.co.za](mailto:secretary@dsk.co.za)
- Should parents fail to give such timeous notice, school fees are payable in full for the following term. The notification deadlines for 2024 are as follows: 21.03.24 / 14.06.24 / 16.09.24 / 06.12.24